

HABAQQUQ

PEYĞƏMBƏRİN KİTABI

GİRİŞ

«*Habaqquq*» Kitabı miladdan əvvəl VII əsrin axırına – Babillilərin hökmranlıq etdiyi dövrə aiddir.

Bu qəddar xalqın törətdiyi zorakılıqdan narahat olan peyğəmbər Rəbbə sual verir:

«Pis özündən daha salehin başını yeyəndə Axı niyə susursan?» (1:13).

Rəbb buna belə cavab verir:
«Budur, məğrurların niyyətləri düzgün deyil, Amma saleh adam imanını ilə yaşayacaq» (2:4).

Kitabın qalan hissəsi pis adamların dəhşətli aqibətindən xəbər verir və Allahın böyüklüyünü izzətləndirən, Habaqqunun güclü imanını bəyan edən şairanə ilahi ilə bitir.

Kitabın məzmunu

1:1–2:5 Habaqqunun şikayəti və Rəbbin cavabı

2:6–20 Pis adamların aqibəti

3:1–19 Habaqqunun duası

¹ Habaqquq peyğəmbərə görüntü ilə nazil olan xəbərdarlıq.

Habaqqunun şikayəti

² Ya Rəbb, nə vaxta qədər Səni imdada çağıracağam? Sənsə eşitmirsən.

«Zorakılıq var!» deyə Sənə fəryad edirəm, Lakin bizi qurtarmırsan.

³ Niyə mənə şər göstərirsən,

Özün də haqsızlığa baxırsan?
 Hara nəzər salsam,
 Orada soyğunçuluq və zorakılıq var,
 Davaların, çəkişmələrin sonu yoxdur.
⁴ Buna görə qanun qüvvədən düşdü,
 Ədalətə üstünlük verilmir.
 Pis adamlar salehləri dövrəyə alır,
 Ona görə ədalət təhrif olunur.

Rəbbin cavabı

⁵ * Baxın o biri millətlərə,
 Gördüklərinizə təəccüblənərək mat qalın.
 Sizin vaxtınızda elə işlər görəcəyəm ki,
 Bunu sizə danışsalar, inanmazsınız.
⁶ * Budur, Mən amansız və qəddar milləti –
 Dünyanın dörd tərəfinə yüyürən,
 Özgə məskənləri zəbt edən
 Xaldeyliləri qaldırıram.
⁷ Onlar dəhşətli və qorxuncdur,
 Ədalət və şərəf yalnız onlar deyəndir.
⁸ Atları bəbirdən çevik,
 Özləri isə ac qurddan daha azğındır,
 Süvariləri yeri deşərək uzaqdan gəlir,
 Şikarını yeməyə cuman qartal kimi şığıyır.
⁹ Onların hamısı zorakılıq üçün gəlir,
 Hamısı bir nəfər kimi irəliyə üz tutur,
 Əsirləri qum kimi yığırlar.
¹⁰ Padşahlara rişxənd edirlər,
 Hökmdarlara gülürlər.
 Hər qalalı şəhərə lağ edirlər,
 Oraya torpaq qalağı töküüb ələ keçirirlər.

* 1:5 Həv. 13:40-41 * 1:6 2Pad. 24:2

11 Onlar yel kimi keçib-gedir.
Qüvvələrini özlərinə allah edən bu adamlar
Təqsirkar sayılacaq.

Habaqquq yenə də Rəbbə şikayət edir

12 Əzəldən bəri var olan Sən deyilsənmi?
Ya Rəbb, Allahım, Müqəddəs Olanım,
Biz ölməyəcəyik.
Ya Rəbb, məhkum etmək üçün onları təyin etdin.
Ey Qayamız, bizi cəzalandırma hökmünü onlara
verdin.

13 Sənin gözlərin çox təmizdir,
Şəri görən gözün yoxdur,
Pis əməllərə dözə bilmirsən.
Bəs xəyanətkarlara necə baxa bilirsən?
Pis özündən daha salehin başını yeyəndə
Axı niyə susursan?

14 Sən insanları sanki dəniz balıqlarına,
Başçıları olmayan sürünən canlılara çevirdin.

15 O onların hamısını qarmaqla çəkir,
Torla çıxarır, ağlarına* yığır,
Buna sevinib-şadlanır.

16 Buna görə torları üçün qurban kəsir,
Ağları üçün buxur yandırır,
Axı o bu torlarla
Bol və ləzzətli yemək əldə edir.

17 Torunu durmadan boşaltmağa,
Millətləri amansızcasına qırmağa davam edəcəkmimi?

2

1 Keşiyimdə duracağam,
Gözətçi qülləsində dayanacağam.
Baxım Rəbb mənə nə deyəcək,

* 1:15 Ağ - torun bir növü.

Görüm şikayətlərimə nə cavab verəcək?

Rəbbin cavabı

² Rəbb mənə belə cavab verdi:

«Görüntünü yaz, lövhələrdə açıqla ki,

Qoy hər kəs tez onu oxuya bilsin.

^{3*} Çünki bu görüntü müəyyən vaxt üçündür,

Başa çatmağa tələsir və yalan deyil.

Gecikmiş kimi görünsə də, gözləyin,

Hökmən gələcək, gecikməyəcək.

⁴ Bax, bu adam məğrurdur, köksündəki ürəyi düz deyil,

Amma saleh adam imanı ilə yaşayacaq.

⁵ Həm də bu məğruru şərab aldadır,

Bu təkəbbürlü adam sakit durmaz,

Acgözlüyünü ölümlər diyarı kimi genişləndirir,

Ölüm kimi heç doymaz.

Bütün millətləri özü üçün toplayar,

Bütün xalqları özü üçün əsir alar.

Xaldeylilərin sonrakı aqibəti

⁶ Amma bütün bu əsir alınanlar

Onu lağa qoyacaqlar,

İstehzal müəmmalarla deyəcəklər:

“Özünə aid olmayanı ələ keçirənin,

Xərac alıb varlananın vay halına!

Bu nə vaxta qədər davam edəcək?”

⁷ Sənə xərac verənlər bir gün

Qəflətən qiyam etməzmi?

Oyanıb sizi qorxutmazmı?

Budur, o vaxt onlara qənimət olacaqsan.

⁸ Bir çox milləti soyduğun üçün

* **2:3** Rom. 1:17; Qal. 3:11; İbr. 10:37-38

Xalqlardan sağ qalanlar səni də soyacaq.
 Çünki insan qanı tökdün,
 Ölkələrə və şəhərlərə,
 Orada yaşayan hər kəsə zorakılıq etdin.

⁹ Evini haram qazancla dolduranın,
 Fəlakətdən qaçmaq üçün
 Yuvasını yüksək yerdə quranın vay halına!

¹⁰ Sən çox xalqları qırmaqla
 Öz evini rüsvay etdin,

Öz həyatına günah gətirdin!

¹¹ Belə ki divar daşları bu barədə fəryad qoparacaq,
 Taxta tirlər əks-səda verəcək!

¹² Şəhəri qanlarla tikənin,

Kəndi haqsızlıqla quranın vay halına!

¹³ Xalqlar odda yandırılmaq üçün zəhmət çəkir,

Ümmətlər boş yerə özünü yorur.

Bu, Ordular Rəbbindən deyilmi?

¹⁴* Çünki sular dənizi bürüdüyü kimi

Dünya Rəbbin izzətinin biliyi ilə doldurulacaq.

¹⁵ Qonşuların çılpaq bədənlərinə tamaşa etmək üçün

Onlara şərab içirdib sərxoş edənin,

İçkiyə zəhrimar qatanın vay halına!

¹⁶ Hörmət əvəzinə xəcalətlə doyacaqsan,

Sən də iç, çılpaqlığını göstər;

Rəbbin sağ əlindəki cam

Sənin üzərində fırlanacaq.

Rüsvayçılıq hörmətin üzərinə gələcək.

¹⁷ Livanda etdiyən zorakılıq öz başına gələcək,

* **2:14** Yeş. 11:9

Heyvanların qırğını səni dəhşətə gətirəcək;
Çünki insan qanı tökdün,
Ölkələrə və şəhərlərə,
Orada yaşayan hər kəsə zorakılıq etdin.

¹⁸ Sənətkarın oyduğu yonma ya tökmə bütün
Yalan öyrətməkdən başqa nə xeyri var?
Bütü düzəldən sənətkar öz işinə güvənir,
Amma onun düzəltdiyi
Dilsiz bütdən başqa nədir ki?

¹⁹ Taxtaya “Oyan!”, dilsiz daşa “Qalx!”
Deyən insanın vay halına!
Büt yol göstərə bilərmi?
Budur o, qızılla, gümüşlə örtülüb,
Daxilində isə həyat nəfəsi yoxdur.

²⁰ Lakin Rəbb müqəddəs məbədidədir,
Qoy bütün dünya Onun önündə sussun!»

3

Habaqqunun duası

¹ Peyğəmbər Habaqqunun duası,
Şiqqayonlar * kökü üstündə.

² Ya Rəbb, Sənin şöhrətin haqqında eşitdim,
Ya Rəbb, gördüyün işlərə görə qorxdum.
Bizim vaxtımızda da eyni işlər gör,
Bizim dövrümüzdə bunları bildir!
Qəzəblənəndə mərhəmətini xatırla!

³ Allah Temandan,

* **3:1** Şiqqayonlar – fərz edilir ki, bu bir musiqi terminidir.

Müqəddəs Olan Paran dağından gəldi.

Sela†

Ehtişamı göyü bürüdü,
Yer üzü Ona edilən həmd-sənalarla doldu.

⁴ Cah-calalı günəş tək parıldayır,
Əlindən nur tökülür,
Qüdrəti əlində gizli saxlanılıb.

⁵ Vəba Onun önündə gedir,
Ölümcül xəstəlik arxasınca gəlir.

⁶ O durdu, yeri tərpətdi,
Baxdı, millətləri sarsıtdı,
Qədim dağlar dağıldı,
Əzəldən qalan təpələr ona baş əydi.
Allahın yolu əbədidir.

⁷ Gördüm ki, Kuşan çadırları əziyyət altındadır,
Midyan çadırlarının pərdələri lərzəyə gəldi.

⁸ Ya Rəbb, məgər Sən
Çaylara qarşı qəzəblənmişən?
Acığın ırmaqlara qarşındırmı?
Yoxsa dənizə qarşı hiddətlənmişən?
Axı atlarına, müzəffər döyüş arabalarına min-
mişən?

⁹ Yayını açdın,
Oxdanını oxlarla doldurdun.

Sela

Yer üzünü çaylarla yardın.

¹⁰ Səni görüb dağlar lərzəyə gəldi,
Səllər hər yanı süpürüb axdı,
Dərinliklər gurladı, dalğalar qalxdı.

¹¹ Uçan oxlarının qığılcımından,

† 3:3 Sela - fərz edilir ki, bu bir musiqi terminidir.

İşıldayan nizənin parıltısından
Günəş və ay yerlərində durdu.

12 Yer üzündə qəzəb içində gəzdin,
Millətləri hiddətlə tapdaladın.

13 Sən Öz xalqının qurtulması üçün,
Məsh etdiyinin xilasını üçün çıxdın,
Şər nəslin başçısını əzdin,
Təpədən dırnağa qədər onu soydun.

Sela

14 Cəngavərləri fırtına tək
Bizi dağıtmağa gələndə
Onların başını öz nizələri ilə deşdin.
Onlar gizlənən zavallıları
Məhv edənlər kimi sevinərdi.
15 Sən Öz atlarınla dənizi tapdaladın,
Coşğun suları köpüklətdin.

16 Eşitdim və varlığım lərzəyə gəldi,
Səsindən dodaqlarım əsdi.
Çürüklük sümüklərimə girdi,
Dizlərim titrədi.
Amma bizə hücum edən xalqın
Fəlakətə düşdüyü günü səbirlə gözləyəcəyəm.

17 Əncir ağacı tumurcuqlanmasa da,
Meynələr bar gətirməsə də,
Zeytun ağaclarına çəkdiyim zəhmət boşa çıxsada,
Tarlalar məhsul yetişdirməsə də,
Qoyun-keçi ağıllarda,
Mal-qara tövlələrdə yox olsa da,
18 Mən yenə Rəbdə sevinc tapacağam.
Xilasımın Allahı ilə şadlıqdan coşacağam!

19* Xudavənd Rəbb mənim qüvvətimdir,
Ayaqlarımı marallar kimi çevik edir,
Zirvələrimdə məni gəzdirir.

Musiqi rəhbəri üçün: simli alətlərin müşayiəti ilə.

* **3:19** 2Şam. 22:34; Zəb. 18:33

Azərbaycan dilində Müqəddəs Kitab
The Holy Bible in the Azerbaijani language, also
known as the Azeri language, of Azerbaijan, Iran,
Iraq, Syria, and Turkey

Copyright © 2008 Müqəddəs Kitab Sirkəti

Language: Azeri (Azerbaijani, South)

Translation by: Institute for Bible Translation

Contributor: Bible Society of Azerbaijan

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2018-11-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

5d1dd449-0589-5c75-ab0e-6b96786f2985